

I. ДРАМАТИЧЕСКІЯ ПРОИЗВЕДЕНІЯ.

ТРИ ЗВЪЗДОЧКИ,

или

УРОКЪ ВЪ ЛЮБВИ И ВЪ АСТРОНОМІИ.

КОМЕДІЯ ВОДЕВИЛЬ ВЪ ОДНОМЪ ДѢЙСТВІИ.

Переводъ съ Французскаго П. А. Каратынина.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Г. Ласерьеръ.

Амалия, жена его.

Капитанъ Дельмаръ.

Г. Пальто.

Эдуардъ де Мельвиль.

Феликсъ, двоюродный братъ Амаліи.

Слуга.

Дѣйствіе въ Булони, на морскихъ ваннахъ.

Театръ представляетъ общую залу съ приличною мебелью, трюмо, столъ, на которомъ ваза съ цвѣтами, и проч.

ЯВЛЕНІЕ I.

Феликсъ (одинъ).

Спрячу хорошенько мою записку въ букетъ, и поставлю сюда эту вазу. Выходя

изъ своей комнаты, сестрица, вѣрно, найдеть ее. Да, со вчерашняго вечера я увѣрился, что влюбленъ въ нее не на шутку... Мы гуляли по морскому берегу, Кн. XVIII.—1.

я осмѣлился пожать ей руку... сердце мое чуть не выскочило!.. Я читалъ ей съ чувствомъ стихи Ламартина, изъ четвертой части, которую она мнѣ оставила.... Другъ мой, сказала она, взглянувъ на небо, я выбираю для васъ эту звѣздочку, можетъ быть, мыкогда нибудь разлучимся... тогда вы, глядя на нее, вспоминайте обо мнѣ! О! прекрасная моя звѣздочка!.. Я глазъ съ тебя не спущу. (*Подходитъ къ окну.*) Ахъ, я и забылъ, теперь полдень... все равно! давай учить ся любимаго поэта.

ЯВЛЕНІЕ II.

Феликсъ и Амалія (*съ письмомъ въ рукѣ*).

Амалія.

Что это значить? Какую книгу вы такъ цѣлуете?

Феликсъ.

Можете ли вы меня спрашивать, кузина; это та самая, которую вы такъ любите и съ которой я никогда не расстаюсь.

Амалія.

Ахъ, отдайте мнѣ ее, пожалуйста.

Феликсъ.

Нѣтъ, никогда!

Амалія (*въ сторону*).

Эту книгу подарилъ мнѣ Эдуаръ, и если онъ узнаетъ... Повторяю вамъ, что мнѣ ее самой нужно... я разсержусь, если вы не отдадите.

Феликсъ.

Ради Бога, оставьте ее мнѣ... это единственная вещь, которую я отъ васъ получилъ.

Амалія.

Вы дитя, сударь...

Феликсъ.

Все что вамъ угодно, но рѣшительно не отдамъ ее!..

Амалія.

Нечего дѣлать: дѣти всегда упрямы... Позовите сюда, пожалуйста, моего мужа.

Феликсъ.

Сію минуту... я скоро выучу наизусть вашего поэта... его стихи также роскошны и цвѣтисты... какъ этотъ букетъ (*въ сторону*). Она вѣрно догадается. Прощайте, сестрица; уже вечеромъ я буду восхищаться... вы знаете чѣмъ... до свиданія, сестрица.

(*уходя напѣваетъ:*)

«Небо чисто, небо ясно!

«Въ небѣ звѣздочка блеститъ!»

ЯВЛЕНІЕ III.

Амалія (*одна*) потомъ Г. Лаферьеръ.

Амалія.

Мнѣ непременно надо объясниться съ мужемъ; онъ не шутя начинаетъ ревновать Эдуарда; по это письмо выведетъ его изъ заблужденія... вотъ и опъ.

Лаферьеръ (*входитъ съ журналомъ*).

Вы меня спрашивали, сударыня... очень радъ... Я и самъ долженъ поговорить съ вами о весьма важномъ дѣлѣ... Гм! — Я начинаю, если вы позволите. (*Начинаетъ бить рукой по журналу.*) Мнѣ, сударыня, 47 лѣтъ.... когда я на васъ женился мнѣ было ровно 40, а вамъ 19, стало быть теперь, вамъ...

Амалія.

Помилуйте, что за счеты между нами.

Лаферьеръ.

Извините, я люблю говорить обстоятельно; сдѣлавшись вашимъ мужемъ, я надѣялся, что вы меня искренно любите; но человѣку свойственно ошибаться... и я не смѣлъ удовольствія видѣть того прекраснаго свѣтила, которое называютъ медовымъ мѣсяцемъ.

Н. 1-й.

Въ медовый мѣсяць отъ жсны
Иной находить, вѣсто счастья,
Одно затвѣне луны —
И безпрерывное ненастье.
Не посчастливилось и мнѣ!
И оказалось по справкѣ:
Что я остался при женѣ —
Ни въ службѣ, ни въ отставкѣ!

АМАЛІЯ.

Что все это значить?

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Сейчасъ, сударыня.. я буду говорить коротко и ясно. Хотя всякая женщина любить нравиться, но надо быть осторожной, когда это не нравится ея мужу.

АМАЛІЯ.

Вы сегодня расположены читать правоученіе.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Нѣтъ, я вамъ прочту только сегодняшнюю газету... о васъ ужъ начали печатно говорить, сударыня! Вотъ статья о вчерашнемъ концертѣ... послушайте: «Этотъ вечеръ привлекъ все лучшее Булонское общество, и въ томъ числѣ видѣли прекрасную Г-жу Лаферьеръ съ Эдуардомъ де Мельвилемъ.»

АМАЛІЯ.

Что жъ изъ этого?

ЛАФЕРЬЕРЬ.

А то, сударыня, что человѣкъ, который не любитъ, чтобъ на него показывали пальцами, не станетъ самъ смотрѣть сквозь пальцы на эти сплетни. Пусть это дѣлаетъ какой нибудь Баронъ Форбахъ, за женой котораго волочится вашъ двоюродный братецъ... а вамъ не мѣшало бы вспомнить, что когда мы были въ Лионѣ, два года тому назадъ...

АМАЛІЯ.

Я думала, сударь, что не заслужила отъ васъ этого ужаснаго напоминанія.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

О, я согласенъ, что въ той несчастной исторіи вы ни сколько не виноваты, но

тѣмъ не менѣе намъ должно было оставить этотъ городъ; проклятая дуэль, въ которой я убилъ моего соперника, принудила меня купить помѣстье Лаферьеръ и перемѣнить свое имя... Я думалъ наконецъ, что всѣ бѣды мои кончатся; ничего не бывало... здѣсь опять затѣвается такая же исторія... Что жъ вамъ хочется, что бъ я купилъ другое помѣстье?.. нѣтъ, извините, это больно сердцу и невыгодно карману.

АМАЛІЯ.

Совершенно согласна, и не вижу въ томъ ни какой надобности.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Такъ зачѣмъ же Эдуардъ не отходитъ отъ васъ?

АМАЛІЯ.

А! это другое дѣло... это необходимо

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Какъ?

АМАЛІЯ.

Вы напрасно беспокоитесь... Я вамъ во всемъ признаюсь.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Сдѣлайте мнѣ милость.

АМАЛІЯ.

Вы знаете Изору, мою подругу... ее хотятъ выдать за мужъ за этого Эдуарда... Увѣренная въ моемъ душевномъ участіи, она открылась мнѣ, что любитъ другаго.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Ну-съ?

АМАЛІЯ.

Она умоляла меня удалитъ Эдуарда изъ Парижа и употребить надъ нимъ власть, по праву старой дружбы.

ЛАФЕРЬЕРЬ.

Дружбы... (въ сторону) Отъ дружбы до любви одинъ шагъ. (Вслухъ.) Продолжайте сударыня.

АМАЛІЯ.

Вотъ для чего я пріѣхала сюда, и вотъ наконецъ для чего, не смотря на ваше

подозрѣніе, я старалась его здѣсь удержать.

Лаферьеръ.

Басня хорошо выдумана, хотя въ ней не видно большой нравственности.

Амалия.

Прочтите же это письмо отъ Изоры.

Лаферьеръ (*читаетъ*).

«Любезная и великодушная Амалия... «Братъ мой пріѣхалъ изъ Алжира, онъ «отправляется къ вамъ въ Булонь, вмѣ- «стѣ съ дядей моего жениха, чтобъ при- «нудить его возвратиться въ Парижъ.... «Если это случится, все пропало, я дол- «жна буду забыть Эрнеста — выйти за «Эдуарда, и это составитъ мое несчастіе...» Да, это похоже на правду.... по сказанному, какъ по писанному. Въ такомъ случаѣ, я почти виновата и прошу извиненія.... Такъ счастливица зовутъ Эрнестомъ?»

Амалия.

Да, сударь, и узнайте до какой степени вы несправедливы: это Эрнестъ Дюпре, вашъ племянникъ.

Лаферьеръ.

Мой племянникъ?...

Амалия.

Сынъ вашей сестры, которую вы такъ любите. Онъ получитъ за Изорой двадцать тысячъ ливровъ дохода и покровительство министра, ея родственника.... вотъ для чего я тутъ дѣйствовала.

Лаферьеръ.

Моему племяннику двадцать тысячъ ливровъ дохода! и покровительство министра! О! это прекрасно! Я все забываю, дѣло кончено... похлопочите, пожалуйста, чтобъ Эдуардъ остался здѣсь подолѣе. И такъ, рѣшено, дуэли не будетъ, а я только послалъ ему вызовъ.... какъ бы это поправить.... вотъ и онъ.

ЯВЛЕНІЕ IV.

Тѣже и Эдуардъ.

Эдуардъ.

Она была съ мужемъ. Я пришелъ, сударыня, вамъ откланяться. Дѣла, по которымъ я пріѣхалъ сюда, окончены, и я завтра возвращаюсь въ Парижъ.... если могу быть полезенъ въ чемъ нибудь...

Лаферьеръ (*съ неудовольствіемъ*).

Вотъ тебѣ разъ! Какъ, Г. Эдуардъ, вы въ самомъ дѣлѣ хотите уѣхать?

Эдуардъ (*тихо*).

Я получилъ ваше письмо и хотѣ сейчасъ къ вашимъ услугамъ.

Лаферьеръ.

Совсѣмъ пѣтъ, мой милый Эдуардъ, это ошибка, недоразумѣніе... Прошу васъ почитать этотъ вызовъ недействительнымъ.

Эдуардъ (*въ сторону*).

Какая перемена!

Лаферьеръ.

Уѣхать! помилюте, что скажутъ наши полубольныя дамы; вы ихъ вгоните въ сухотку, послѣ ни какимъ морскимъ купаньемъ не поправишь... сегодня здѣсь балъ; моя жена была бы въ отчаяніи...

Амалия (*тихо*).

Ради Бога, что вы говорите!

Лаферьеръ.

Пѣтъ, пѣтъ, вы не уѣдете, вы не можете уѣхать. Я самъ не бываю на балахъ, и вы меня замѣните; вы проводите туда мою жену.

Амалия (*въ сторону*).

Что онъ дѣлаетъ! Я ужъ обѣщала Феликсу.

Лаферьеръ.

До свиданія, любезный Эдуардъ! до вечера,

[N. 2.

Вы были общества душой,

Не утѣжайте же отсюда.
Я насъ прошу съ моею женою.

ЭДУАРДЪ.

Да этотъ мужъ морское чудо!

ВМѢСТЪ:

ЛАФЕРЬЕРЪ.

И такъ, надѣюсь на насъ,
Что не напрасно я старался,
И вы оставитесь у насъ,
А я выпль другъ на вѣкъ остался.

ЭДУАРДЪ.

Что думать мнѣ на этотъ разъ?
Онъ просто въ дураки попалъ.
Или жена его пашлась,
Или онъ съ горя потерялся.
(Лаферьеръ съ женою уходятъ).

ЯВЛЕНІЕ V.

ЭДУАРДЪ (одионъ).

Я не могу прійти въ себя отъ удивленія! Часъ назадъ онъ хотѣлъ со мною драться, а теперь онъ чуть не цѣлуется... Тѣмъ лучше, очень радъ, онъ наконецъ догадался, какъ надо вести себя порядочному мужу... но за то его жена, кажется, не очень довольна моею остановкой.

ЯВЛЕНІЕ VI.

ЭДУАРДЪ и ФЕЛКСЪ.

ФЕЛКСЪ.

Г. Эдуардъ! Г. Эдуардъ вашъ дядюшка, Г. Пальто, сейчасъ вышелъ изъ кареты съ какимъ-то незнакомцемъ... и они оба идутъ сюда.

ЭДУАРДЪ.

Мой дядя! возможно ли! Не ошиблись ли вы?

ФЕЛКСЪ.

Вотъ [хорошо! мы съ нимъ старые друзья... это заслуженный паркетный рыцарь.

ЭДУАРДЪ.

Что это значитъ? зачѣмъ онъ сюда пріѣхалъ?

ФЕЛКСЪ (въ сторону).

Ахъ! если бъ онъ его увезъ съ собою!

—

ЯВЛЕНІЕ VII.

ТѢЖЕ, Г. Пальто и Капитанъ Дельмаръ.

ПАЛЬТО.

Вотъ онъ! вотъ онъ!

ЭДУАРДЪ.

Любезный дядюшка!

ПАЛЬТО.

Назадъ.

ЭДУАРДЪ.

Что съ вами?... я восхищенъ, я удивленъ вашимъ пріѣздомъ!

ПАЛЬТО.

Последнее, кажется вѣрнѣе.

ЭДУАРДЪ.

Можете ли вы думать!

ПАЛЬТО.

25 лѣтъ я тебя баловалъ, какъ ребенка, но сегодня достанется тебѣ отъ меня!

ЭДУАРДЪ.

За что же это дядюшка?

ПАЛЬТО.

Молчи, молчи; не перебивай меня!

ЭДУАРДЪ (беретъ его за руку).

Въ чемъ же моя вина, любезный дядюшка?

ПАЛЬТО.

Не берите меня за руку... это ваша обыкновенная уловка! Но вы совсѣмъ отъ рукъ отбились! Понимаете ли... Вы мой близкій родственникъ, но теперь прошу подалее... ты просто негодяй; вотъ, капитанъ, рекомендую вамъ моего племянника... (Эдуарду) Капитанъ Дельмаръ.

Эдуардъ.

Прежній драгунскій поручикъ?

Капитанъ.

Въ 1839-мъ году... мы, кажется, нѣсколь-
ко ужь знакомы.... точно, теперь я при-
поминаю.... Очень радъ встрѣтиться.

Пальто.

Такъ вы знаете другъ друга, тѣмъ луч-
ше. Капитанъ желаетъ съ тобою погово-
рить о важномъ дѣлѣ... о такомъ дѣлѣ...
впрочемъ это его дѣло... Что ты тамъ дѣ-
лаешь Фелпксъ? развѣ ты еще въ уни-
верситетѣ?... ты точно уроки проходишь!

Фелпксъ (*который, ходя,
читалъ назади сцены*).

Нѣтъ, я... такъ... читалъ...

Пальто.

Что такое?

Фелпксъ.

Одну... книгу...

Пальто.

Ну, хорошо, что не двѣ... спрячь же ее
покуда и пойдемъ со мною.

Фелпксъ.

Вы не знаете... я влюбленъ въ одну
Нѣмецкую Баронессу...

Пальто.

Браво, браво, молодецъ!... расскажи
же мнѣ о своихъ побѣдахъ.... это по мо-
ей части... До свиданія господа.

(*Уходитъ съ Феликсомъ*).

ЯВЛЕНІЕ VIII.

Эдуардъ и Капитанъ.

Эдуардъ.

Ну, капитанъ, что же это за важное
дѣло? Дядюшка былъ всегда ко мнѣ такъ
снисходителенъ, а теперь онъ испугалъ
меня своею строгостію.

Капитанъ (*серіозно*).

Послушайте, сударь, если бѣ я не встрѣ-
тилъ въ васъ прежняго товарища мо-
ихъ удовольствій, я бы съ вами тоже

иначе поговорилъ; я даже привезъ съ
собою Лепажевскіе пистолеты, но мы, ка-
жется, рождены понимать другъ друга, и
потому прошу выслушать меня.... садитесь.

Эдуардъ.

Какое предисловіе! ужь не драму ли
вы хотите со мной разыграть.

Капитанъ.

Не знаю, это будетъ зависѣть отъ ва-
шего отвѣта. Я двоюродный братъ Изо-
ры, вашей невѣсты.

Эдуардъ.

Вы!

Капитанъ.

Да, я; что жъ тутъ удивительнаго? раз-
вѣ я не похожъ на брата. Наши родствен-
ники ждутъ васъ въ Парижѣ, а вы уска-
кали въ Булонь... При этомъ случаѣ, я
бы могъ вамъ наскзать много правоуч-
тельнаго, но вы вѣрно не охотники до
него, такъ же, какъ и я.

Эдуардъ.

Совершенно справедливо.

Капитанъ.

Я былъ въ этомъ увѣренъ.... Фу! какъ
жарко.... что, если бѣ выпить чего пи-
будь.

Эдуардъ (*вскакивая*).

Съ удовольствіемъ, я сейчасъ прикажу...

Капитанъ.

Нѣтъ, останьтесь; послѣ, когда мы кон-
чимъ... Честный человекъ... долженъ свя-
то держать свое слово... потому, что
женщины, женщины, которыя... а здѣсь
много хорошенькихъ.

Эдуардъ.

О, пропасть!

Капитанъ.

Я надѣюсь, что вы познакомите меня
съ ними. Я только что пріѣхалъ изъ Ал-
жира, тамъ ни одной порядочной... Ахъ,
извините, я себя перебилъ.... И такъ,

сватьба съ сестрой моей вамъ не правится?... Очень жаль, она прекрасная дѣвушка, съ хорошимъ приданымъ, я бы вамъ совѣтовалъ не жертвовать своею будущностью для какой нибудь безразсудной страсти.

Эдуардъ.

Что вы хотите сказать?... я не понимаю....

Капитанъ.

Помилуйте.... развѣ никто не знаетъ, что Г-нъ Лаферьеръ....

Эдуардъ.

Какая клевета!

Капитанъ.

Со мной вы напрасно прикидываетесь дипломатомъ.

Эдуардъ.

Въ самомъ дѣлѣ, онъ, кажется, добрый малый, нашего поля ягода. Такъ и быть, Капитанъ, я вамъ все открою.

Капитанъ.

И прекрасно! я солдатъ: у нашего брата грудь плотно застегнута, а сердце всегда на распашку; говорите же.

Эдуардъ.

Моя свадьба убила бы ее.

Капитанъ.

Право? Нѣтъ ли у васъ сигарки? нѣтъ? все равно, продолжайте.

Эдуардъ.

Да, я увѣренъ.... она не стала бы жаловаться, но....

Капитанъ.

Съ ума сошла бы отъ очаянія?... ха! ха! ха! о! какъ вы еще молоды!

Н. 3.

Съ ума сойти ей нѣтъ причинъ.
Она скорѣй за умъ возьметъ.
Вы не послѣдній изъ мужчинъ,
Безъ васъ довольно остается.
Не вы, такъ явится другой.
Когда жъ не будетъ ни какого,
Такъ мужъ законный подъ рукою,
За немѣнимъ другаго.

Эдуардъ.

Нѣтъ, капитанъ, есть женщины съ вышешней душой, съ благороднымъ сердцемъ, какихъ не всякому удастся встрѣтить.... и я понимаю, что ваши гарнизонныя побѣды....

Капитанъ.

Что? что такое? мои гарнизонныя побѣды!

Эдуардъ.

Извините, но вы, господа военные, не имѣете понятія о женской страсти.

Капитанъ.

Въ самомъ дѣлѣ? напрасно вы это думаете... видите этотъ крѣпъ на моей шляпѣ.... это трауръ по женщинѣ, которая умерла изъ любви ко мнѣ.

Эдуардъ.

Возможно ли?

Капитанъ.

О, не шутите мной... Два года тому назадъ я познакомился въ Лионѣ съ одной чудной женщиной; глаза какъ угли, волосы какъ смоля!

Эдуардъ.

Брюнетка, такъ же, какъ и моя.

Капитанъ.

А! ваша тоже брюнетка? глаза тоже черные. О! черные глаза! Вы видите, я вздыхаю.... Это васъ удивляетъ? не правда ли.... Я былъ чертовски влюбленъ.... Моя Элиза жила.... вашу зовутъ не Элизой?

Эдуардъ.

Нѣтъ, Амаліей.

Капитанъ.

А! Амалія.... въ нашемъ полку была маркитантка Амалія.... моя Элиза жила на дачѣ; она была большая энтузіастка... Мы гуляли съ ней при лунномъ свѣтѣ, я декламировалъ стихи изъ Ламартина, котораго зналъ наизусть.... Я блаженствовалъ, но въ одно утро сцена перемѣнилась.... Ко мнѣ явился ея мужъ требовать удовле-

творенія; онъ проситъ меня съ нимъ прогуляться и черезъ два часа, меня привозятъ опасно раненаго въ правый бокъ.

Эдуардъ.

Чортъ возьми!

Капитанъ.

Вотъ только это я тогда и могъ сказать. Два мѣсяца спустя, чтобъ прохладить мою кровь, Министръ послалъ меня въ Африку.

Эдуардъ.

И вы больше ее не видали?

Капитанъ.

Передъ отъездомъ, я пришелъ съ ней проститься; мое посѣщеніе ее очень удивило; мужъ ея думалъ, что положилъ меня на повалъ, но я былъ и влюбленъ и жвущъ, какъ кошка. О, другъ мой, вообразите себѣ женщину блѣдную, въ отчаяніи; правая рука у сердца, въ левой носовой платокъ, слезы въ четыре ручья, слова льются рѣкой, и вотъ что только осталось у меня въ памяти: если я не умру, Адольфъ, меня зовутъ Адольфомъ, то вѣрно завтра же сойду съ ума. Съ ума сойти она не могла, потому что ужъ была безъ ума отъ меня, но что умерла, то это было очень легко.... сколько я о ней послѣ ни развѣдывалъ.... все кончено! ее не стало!.. и вотъ видите (*показывая на шляпу*).... ношу другой годъ!... О, Элиза! дождайся меня! я съ тобой соединюсь; рано или поздно всѣ тамъ будемъ!

Эдуардъ.

Теперь я вижу, капитанъ, что вы можете меня понять.

Капитанъ.

Это еще не все.... подите сюда... Вотъ видите ли вы эту.... нѣтъ, теперь не видеть, уже вечеромъ я вамъ покажу.... вообразите, она выбрала для меня звѣздочку.

Эдуардъ.

Звѣздочку?

Капитанъ.

Вамъ это кажется смѣшно?

Эдуардъ.

Напротивъ, капитанъ; я долженъ вамъ признаться, что Амалія, также выбрала для меня звѣздочку.

Капитанъ.

Въ самомъ дѣлѣ? О, ваша Амалія съ чувствомъ, она васъ истинно любитъ.

Эдуардъ.

Я въ этомъ почти увѣренъ.... теперь согласитесь со мной, что кто имѣлъ счастье найти такую женщину, тотъ никогда не долженъ ее оставлять.

Капитанъ.

Совершенно справедливо!... Нѣтъ, нѣтъ; я не то хотѣлъ сказать; надо ее забыть; она замужня женщина, это неприлично; къ тому же, вы не захотите разсердить вашего дядюшку; вы дали слово моей сестрѣ, и дѣло кончено.

Эдуардъ.

Никогда! вы сами сію минуту доказали мнѣ, что я не сумасшедшій, вы сами согласились со мной.

Капитанъ (*въ сторону*).

Что я надѣлалъ; болтунъ проклятый.... Будьте разсудительны....

Эдуардъ.

Никогда! Ничего не слушаю!... Вотъ мое послѣднее слово. Очень сожалѣю, что долженъ отказаться отъ чести быть вашимъ родственникомъ, но пусть дядюшка лишитъ меня наслѣдства, дѣлаетъ что хочетъ; скажите ему, что кромѣ этой свадьбы я во всемъ готовъ ему повиноваться.... Прощайте, Капитанъ.

(*Уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ IX.

Капитанъ одинокъ, потомъ Г. Пальто.

Капитанъ.

Прекрасно! рѣшено; военный человекъ не можетъ быть дипломатомъ.... Зачѣмъ онъ задѣлъ мое самолюбіе, зачѣмъ я ему

все выболталъ! Онъ защищался моимъ же оружіемъ.... Однако жъ, эта Г-жа Лаферьеръ должна быть очень хороша; какъ бы познакомиться.

Пальто (*входитъ*).

Ну, капитанъ.... какъ наши дѣла?

Капитанъ.

Худо, Г. Пальто, очень худо; онъ ничего не хочетъ слушать.

Пальто.

Право? хорошо же! Этотъ негодяй поставилъ меня прѣхать сюда на почтовыхъ; отъ проклятой дороги расходилась моя подагра, разшевелился ревматизмъ, а онъ съ мѣста не хочетъ двинуться; я же его дожда! Я лишу его наслѣдства!

Капитанъ.

Полноте, пощадите его....

Пальто.

Ну, хорошо, я не лишу его наслѣдства; у меня есть другое для него наказаніе.... Я женюсь вмѣсто его.... Да, да, я самъ женюсь.

Капитанъ.

О, это ужъ слишкомъ жестоко.

Пальто.

Непремѣнно женюсь на его невѣстѣ.... поѣдемте, капитанъ, лишь бы меня живаго обратно довели, а ужъ я ему докажу дружбу!

Капитанъ.

Помилуйте, чѣмъ же виновата моя сестра, за что вы хотите ее наказывать?

Пальто.

Точно, точно, вы правы.... Это было бы очень смѣшно.... а знаете ли что, мнѣ пришла другая мысль.

Капитанъ.

Посмотримъ, лишь бы она только была получше первой.

Пальто.

Я знаю очень хорошо Г-жу Лаферьеръ; это просто кокетка; вѣроятно, она не лю-

бить племянника, а его пылкая любовь только льститъ ея самолюбію.... Что, если бъ, напримѣръ, какимъ нибудь случаемъ.... вы меня понимаете?...

Капитанъ.

Не очень, объясните на всякій случай.

Пальто.

Что, если бъ кто нибудь завладѣлъ сердцемъ его Дульцинеп.... Я бы самъ взялся за это.... но я о ней отзывался не очень выгодно, она это знаетъ и терпѣть меня не можетъ.... если бъ сыскался другой.... кто еще очень можетъ правиться, которому побѣды не стоятъ большаго труда; племянникъ получилъ бы чистую отставку, а въ отставкѣ всегда женятся.... если бъ, напримѣръ, вы, капитанъ, приняли на себя роль побѣдителя?...

Капитанъ (*охорашивалъ*).

Я? продолжайте, продолжайте.... Эта мысль не дурна и выборъ вашъ довольно удаченъ.

Пальто.

Вы составили себѣ славу завоевателя....

Капитанъ.

Помулите, это слишкомъ....

Пальто.

Сколько, я думаю, вы сдѣлали несчастныхъ!

Капитанъ.

Я полагаю, и вы не менѣе въ свое время....

Пальто.

Помилуйте, это слишкомъ.

Но 4.

Не хвастаясь могу сказать,
Я былъ порядочнымъ тираномъ.
Тому назадъ лѣтъ двадцать пять
Я слылъ въ Парижѣ Донъ-Жуаномъ.
Теперь пора и отдохнуть....
Хоть самолюбіе подстрекаетъ,
Кн. XVIII—2

И радъ бы стариной трихнуть.

(*Потирая подагру*).

Да, прошлое не позволяетъ.

Но все таки мнѣ далеко за вами... въ мое время, напримѣръ... но, разумѣется просвѣщеніе по всѣмъ отраслямъ идетъ впередъ; научите, пожалуйста, какъ вы это дѣлаете, какъ беретесь за это, чортъ возьми?

Капитанъ.

Самъ не знаю; это врожденное.

Пальто.

Должно быть!

Капитанъ.

Этой науки нельзя передать теоретически, тутъ нужна практика... вотъ если бъ здѣсь подвернулась женщина, вы бы посмотрѣли...

Пальто.

И это вамъ ничего не стоитъ?

Капитанъ.

Рѣшительно ничего: одно свиданіе и довольно; и такъ, по рукамъ, условіе сдѣлано... представьте же меня этой красавицѣ.

Пальто.

Да вотъ, кажется, и она... ну, капитанъ, къ оружію, надо успѣть во что бы то ни стало.

Капитанъ.

Не беспокойтесь.

Пальто.

Если ему не удастся, я попытаюсь....

Капитанъ.

Что такое?

Пальто.

Ничего, ничего, одно предположеніе.

Капитанъ (*отходя къ зеркалу*).

Старый шутъ!

ЯВЛЕНІЕ X.

Тѣ же и Г-жа Амалія Лаферьеръ.

Г-жа Лаферьеръ (*не видя ихъ*).

Фелпксъ сказалъ мнѣ, что дядя Эдуарда пріѣхалъ съ братомъ Изоры....

Пальто.

Честь имѣю кланяться, сударыня... Я въ восхищеніи, что вы, что я... позвольте мнѣ представить вамъ моего друга... Ну, капитанъ, поразите же ее съ перваго взгляда... (*Подводитъ его*). Капитанъ Дельмаръ.

Г-жа Лаферьеръ (*почти вскрикнувъ*).

Боже мой!

Капитанъ.

Это она!

Пальто.

Браво! браво! каковъ молодець... въ самомъ дѣлѣ, съ разу озадачилъ!

Капитанъ.

Сударыня, я... въ восхищеніи....

Пальто.

Какъ онъ славно прикидывается смущеннымъ! У ловко придумано!... Не жалѣйте ее, доколачивайте.

Капитанъ (*въ сторону*).

Элиза! Она жива! Но что значитъ перемѣна фамиліи? Вѣрно Шампанье умеръ и она вышла за другаго.

Пальто.

Ну, батюшка, я со всей моей опытностью передъ вами насъ.

Капитанъ.

Оставьте же насъ.

Пальто.

Понимаю, понимаю.... Признаюсь, это слѣпое счастье... какъ таки съ перваго взгляда!... Чудо, чудо, непостижимо!

(*Уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ XI.

Г-жа Лаферьеръ и Капитанъ.

Капитанъ.

Наслу ушелъ... такъ вы не умерли, сударыня...

Г-жа Лаферьеръ.

Но, сударь...

Капитанъ.

Элиза! вы еще живете и называете меня просто нарицательнымъ именемъ?

Г-жа Лаферьеръ.

Но, если мой мужъ...

Капитанъ.

Вы не умерли!... Это ужасно... другой годъ я ношу по васъ трауръ... всѣмъ рассказалъ; признаюсь, это не деликатно съ вашей стороны.

Г-жа Лаферьеръ.

Но, сударь...

Капитанъ.

Меня зовутъ Адольфомъ, а не сударемъ, сударыня; но вы, чего добраго, могли бы ошибиться и назвать меня Эдуардомъ.

Г-жа Лаферьеръ.

Какъ, и вы можете думать?...

Капитанъ.

О, я все знаю, объясненій не нужно.

Г-жа Лаферьеръ.

Послушайте, Адольфъ, меня оклеветали, но вы благородный человѣкъ, вы меня поймете... Я вамъ открою мою тайну; вамъ, вамъ однимъ...

Капитанъ.

Мнѣ одному! Ахъ, я опять нахожу мою Элизу... скажите же мнѣ, рады ли вы...

Г-жа Лаферьеръ.

Ради Бога, тише!

Капитанъ.

Да, да, вашъ мужъ могъ бы насъ услышать... Что за человѣкъ этотъ Лаферьеръ?

Г-жа Лаферьеръ.

Послѣ я вамъ все расскажу, но теперь

выслушайте меня, вотъ въ чемъ дѣло: Изора, ваша сестрица, любитъ другаго молодого человѣка, и вотъ ей письмо, прочтите... вы увидите, что я только спасаю мою подругу...

Капитанъ (*пробѣжавъ письмо*).

О, бѣдная сестра! какая откровенность, какое чистосердечіе... Довольно; вы знаете, что я сотворенъ понимать истинную любовь.

Г-жа Лаферьеръ.

Что жъ, обманула ли я васъ?...

Капитанъ.

Я вамъ вѣрю, но не совсѣмъ... то, что я слышалъ отъ Эдуарда...

Г-жа Лаферьеръ.

Что жъ онъ вамъ сказалъ?

Капитанъ.

Что вы... съ нимъ... также, какъ и со мной, занимались астрономіей.

Г-жа Лаферьеръ (*въ сторону*).

Какая неосторожность!

Капитанъ.

Вѣрно мы съ нимъ родились подъ одной звѣздой.

Г-жа Лаферьеръ (*нѣжно*).

Можете ли вы это думать!

Капитанъ.

Элиза! помните ли вы ту, которую вы брали для меня въ 1839 году... 1-го Апрѣля, подлѣ большой медвѣдицы!?

Г-жа Лаферьеръ (*въ сторону*).

Какое мученіе!

Капитанъ.

Вы смущаетесь... О, вы не забыли!... Элиза, мы одни! Я оплакивалъ васъ въ Лионѣ, въ Авиньонѣ, въ Тулонѣ, оплакивалъ подъ знойнымъ небомъ Африки! Цѣлые дни ходилъ повѣся носъ, и поднималъ голову только по вечерамъ, чтобъ любо-

ваться моей звѣздочкой... подлѣ большой медвѣдницы.

Г-жа Лаферьеръ.

Я боюсь, сюда могутъ прийти...

Капитанъ.

Одно слово... Я много учился, въ молодости учился по-Латыни, по-Гречески, прошелъ древнюю и новую Исторію, Римское Право; теперь ничего этого не знаю... но съ вами я выучилъ Ламартина, и досихъ поръ знаю его наизусть; вотъ вы увидите:

«Веди меня, прелестное свѣтло,
И укажи мнѣ жизненный мой путь.
Я не собьюсь съ него...»

Я не собьюсь... я не собьюсь... сбился! совсѣмъ забылъ это мѣсто!

Г-жа Лаферьеръ.

Довольно, довольно, я вижу, у васъ прекрасная память...

Капитанъ.

А сердце, Элиза; если бы вы его знали такъ же, какъ я Ламартина...

Г-жа Лаферьеръ.

Сюда кто-то идетъ! оставьте меня и помните, что величайшая тайна...

Капитанъ.

О! будьте покойны. До свиданія! Я съ нетерпѣніемъ буду сегодня ожидать, когда покажется большая медвѣдница.

(Идетъ).

ЯВЛЕНІЕ XII.

Тѣ же и Г. Пальто (въ глубинѣ сцены).

Г. Пальто (тихо).

Ну, что?

Капитанъ (встрѣчал его прикладываетъ палецъ ко рту).

Крѣпость неприступна—я снимаю осаду; теперь очередь старой гвардіи.

(Уходитъ).

Г. Пальто.

Ага! любезный, началъ-то было хорошо, а концевъ не умѣлъ свести... Постараемся, по крайней мѣрѣ, выпутаться безъ шума и безъ огласки... Чортъ возьми, я ужъ отсталъ отъ любовныхъ объясненій... тряхнемъ же старинной... (поправляясь подходитъ.) Сударыня... вы бы сдѣлали мнѣ большое одолженіе... (кашляетъ).

Г-жа Лаферьеръ.

Что съ вами? вы вѣрно простудились?

Пальто.

Уфъ! ничего не видя, въ жаръ кинуло!

Г-жа Лаферьеръ.

Что же вамъ угодно, сударь?

Пальто.

Вамъ извѣстно, что я дядя... такъ стало быть, Эдуардъ...

Г-жа Лаферьеръ.

Вашъ племянникъ, я это знаю.

Пальто.

Вы знаете также, что я хочу его женить; эта свадьба должна быть въ Парижѣ, но вы здѣсь...

Г-жа Лаферьеръ.

Что такое?

Пальто.

Онъ отказывается отъ блестящей партіи, и вы одинъ, сударыня, можете принудить его къ пожертвованію, которое составитъ его счастье.

Г-жа Лаферьеръ.

Такое начало могло бы меня обидѣть, если бъ я не презирала клеветы и тѣхъ, кто ее разглашаетъ.

Пальто (въ сторону).

Вотъ тебѣ и щелчокъ.

Г-жа Лаферьеръ.

Какое жѣ право я имѣю подавать ему совѣты?... Вы, кажется, хотите предложить мнѣ свои, но я избавлю васъ отъ напраснаго труда. (Встаетъ и хочетъ идти.)

Пальто.

На одну минуту, сударыня. Будем разсудительны. Если Эдуардъ не женится сегодня, онъ женится завтра, через недѣлю, через годъ; ну, хоть через десять лѣтъ, а все таки онъ долженъ жениться.

Г-жа Лаферьеръ.

Мнѣ это все равно.

Пальто.

Я бы душевно желалъ, чтобъ это была правда. Послушайте; мой племянникъ молодой, его страсть не можетъ быть продолжительна, молодежь болтлива, своеправна, вы слишкомъ снисходительны... Какія же послѣдствія? не лучше ли обратить вниманіе на человѣка, хотя уже въ зрѣлыхъ лѣтахъ, но еще съ молодымъ сердцемъ.

Г-жа Лаферьеръ.

Что онъ хочетъ сказать? О, если бъ я могла ему отомстить!... *(Кокетливо.)* Вашъ совѣтъ очень справедливъ... ошибки свойственны нашему полу.

Пальто.

Въ ваши лѣта, т. е. въ наши лѣта, развѣ есть что нибудь, чего бы нельзя было поправить. Мнѣ тридцать девятый годъ, сударыня; наружность обманчива... если бъ я, если бъ я смѣлъ надѣяться... вы меня ужъ давно знаете... но я боюсь продолжать...

Г-жа Лаферьеръ.

Продолжайте, сударь, продолжайте... только скажите мнѣ: единственно ли изъ участія къ Эдуарду вы желаете этой свадьбы.

Пальто.

Если бъ была другая причина... простили ли бы вы мнѣ ее...

Г-жа Лаферьеръ *(притворно смущаясь)*.

Я... я не знаю...

Пальто *(въ сторону)*.

Идешь! идешь! Крѣпость наша слабѣетъ!

Г-жа Лаферьеръ.

Чтобъ простить, надо знать вину.

Пальто.

Вину? развѣ вы ее не отгадали? Счастіе Эдуарда приводитъ меня въ отчаяніе; я его ревную.

Г-жа Лаферьеръ.

Ревнуете? развѣ ревность можетъ быть безъ любви?

Пальто.

Ахъ, у меня и то и другое; Пальто разрывался отъ ревности и вы этого не замѣчали.

Но 5.

Ахъ, сердце болело холодной насѣтши,
Не смѣю къ вамъ явной любовью горѣть —
И стало подобно печеной головшкѣ,
Отъ дыма которой боюсь угорѣть.
Я самъ какъ на углѣхъ!... У ногъ вамъ клянуся...

Скрывать въ атомъ сердце горящую страсть!

(Въ сторону).

Ну, сталъ я прекрасно, а какъ поднимуся?
Чтобъ тѣломъ и духомъ совѣтъ не унасть.
(Г-жа Лаферьеръ подходитъ къ столу, и звонитъ).

Пальто.

Что она дѣлаетъ?

Г-жа Лаферьеръ *(входящему слугѣ)*.

Скажи моему мужу, что Г. Пальто желаетъ съ нимъ говорить.

Слуга.

Вотъ они сами сюда идутъ.

(Уходитъ).

Пальто.

Попался... *(Не можетъ встать съ кресла.)*

ЯВЛЕНІЕ XIII.

Тъ же и Г-нъ Лаферьеръ.

Лаферьеръ.

На колѣняхъ передъ моей женой! Какая дерзость!

Г-жа Лаферьеръ.

Вы видите, какъ я обхожусь съ обожателями. Я не помню хорошенько, на чемъ вы остановились.... остальное вы можете досказать моему мужу. (*Уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ XIV.

Лаферьеръ и Пальто.

Пальто (*не въ силахъ подняться*).

Никакъ не могу!...

Лаферьеръ (*учтиво поднималъ его*).

Постойте, я вамъ помогу. Теперь прошу васъ объяснить мнѣ причину этого колѣнопреклоненія....

Пальто.

Что ему сказать! Вотъ видите ли, я пришелъ сюда....

Лаферьеръ.

На колѣнкахъ, что ли?

Пальто.

Нѣтъ-съ, поднести вашей супругѣ этотъ букетъ и поздравить....

Лаферьеръ.

Поздравить, съ чѣмъ?

Пальто.

Съ праздникомъ....

Лаферьеръ.

Поздравляю васъ, сегодня будни... Такъ для чего же букетъ?

Пальто.

Для нынѣшняго бала; это невпущная любовь съ моей стороны.

Лаферьеръ.

Очень вамъ благодарны.... возьмите его

назадъ. (*Беретъ букетъ изъ него выпадаетъ записка.*) Что это? записка!

Пальто.

Записка! Со мной только случаются такія вещи.

Лаферьеръ (*читая*).

«Любовь на всю жизнь!...»

Пальто.

Чортъ возьми! смерть на носу!

Лаферьеръ.

Ну, Г. Пальто, еще ли вы будете записываться? «Любовь на всю жизнь!» Это также для нынѣшняго бала?

Пальто.

Но, увѣрю васъ....

Лаферьеръ.

Ничего не хочу слушать... дуэль съ племянникомъ не состоялась, такъ дякушка со мной расквітается.

Пальто.

Да помилуйте!...

Лаферьеръ.

Я обижень и выбираю шпагу.

Пальто.

Ну, зарѣжетъ онъ меня!

Лаферьеръ.

Вы дрожите, вѣроятно отъ досады.... соберитесь съ духомъ.... (*Подчиваетъ его табакомъ.*) И такъ завтра, въ семь часовъ утра.

Пальто.

Нечего дѣлать! О! проклятый букетъ! Извольте, сударь.... только нельзя ли по позже.... я такъ рано никогда не встаю.

Лаферьеръ (*любезно*).

Это не на долго, вы опять ляжете и заснете крѣпкимъ сномъ.

Пальто.

Разбойникъ!

Лаферьеръ.

«Любовь на всю жизнь?...» Мы постараемся, чтобъ она дожидла до назначен-

наго времени; его вамъ осталось не очень много.

Пальто.

Пойду, расскажу племяннику... это все изъ-за него.

ЯВЛЕНІЕ XV.

Тѣ же и Капитанъ.

Пальто.

А, любезный капитанъ! вы здѣсь очень кстати.

Капитанъ.

Что съ вами?

Пальто.

Я спасенъ! Военный будетъ моимъ секундantomъ; авось онъ струсить.... Вотъ мой свидѣтель!

Лаферьеръ.

Что я вижу... Адольфъ Дельмаръ!

Капитанъ.

Г. Шампанье!

Пальто.

Что съ ними?

Лаферьеръ.

Такъ вы живы, сударь?

Капитанъ.

И вы не умерли, Г. Шампанье....

Лаферьеръ.

Лаферьеръ, хотите вы сказать; Шампанье уже не существуетъ.

Пальто.

Такъ вы знакомы?

Капитанъ.

Совсѣмъ нѣтъ, совсѣмъ нѣтъ!

Лаферьеръ (*тихо*).

Я понимаю зачѣмъ вы сюда пріѣхали: наша дуэль съ вами еще не кончена; извольте, завтра, въ семь часовъ, я ужъ отозванъ этимъ господномъ, а въ десять я буду имѣть честь....

Капитанъ.

Очень хорошо, сударь.

Лаферьеръ.

И такъ, въ десять часовъ я вашъ, а въ семь часовъ вы мой!... Этотъ волокита, можетъ быть, видѣлся съ женою моею... пойду и все узнаю.

Но 6.

Такъ завтра ровно въ семь часовъ.

Пальто.

Ну, въ семь известно.

Лаферьеръ.

Ожидаю.

Пальто.

Да, если буду я здоровъ!
Боясь со страха захвораю!

Лаферьеръ.

А съ вами въ десять?

Капитанъ.

Хоть сейчас!

Лаферьеръ.

Зачѣмъ же нарушать условья,
Прощайте же; на этотъ разъ
Желаю добраго здоровья.

(*Уходитъ*).

ЯВЛЕНІЕ XVI.

Пальто и Капитанъ.

Пальто.

Чтобъ тебѣ шею сломать, головорѣзь проклятый!

Капитанъ.

Такъ этотъ Лаферьеръ, второй мужъ, все онъ же и тотъ же. Живушь, разбойникъ! За что же онъ съ вами хочеть драться?

Пальто.

Я, по старинному, сталъ на колѣни передъ его женой, и проклятая подагра все дѣло испортила.

Капитанъ.

Ну, жалко же мнѣ васъ!

Пальто.

А что?

Капитанъ.

Если вы хотите лишить вашего племянника наслѣдства, такъ совѣтую теперь же сдѣлать духовную, завтра будетъ поздно.

Пальто.

Такъ вы его знаете?

Капитанъ.

Нѣтъ, но онъ извѣстный дуэлистъ; на шпагахъ и на пистолетахъ не дастъ промаха.

Пальто.

Такъ нельзя ли на чемъ нибудь договорь....

Капитанъ.

Жалко, очень жалко; если бъ я еще дрался прежде васъ, то, можетъ быть, мнѣ бы посчастливилось, но вы въ семь часовъ, а я въ десять. Я только могу отмстить за васъ.... Бѣдный другъ мой, будьте спокойны, мы постараемся.

Пальто.

Да, покойнику ужъ нечего беспокоиться!.. мнѣ отъ этого не легче.... Нельзя ли намъ съ вами помѣняться часами?

Капитанъ.

Какъ можно! условіе должно быть свято.

Пальто.

Свято! а развѣ не грѣшно зарѣзать угнетенную невинность?.... Послушайте, вѣдь вы дрались съ нимъ?

Капитанъ.

Дрался.

Пальто.

Чѣмъ же кончилось?

Капитанъ.

Онъ убилъ меня... то есть, думалъ что убилъ.

Пальто.

А, понимаю, оттого-то онъ такъ и удивился, увидя васъ.... Стало быть вы его очень коротко знаете?

Капитанъ.

Нѣтъ, повторяю вамъ, совсѣмъ нѣтъ.

Пальто.

Быть не можетъ.... а! да вотъ племянникъ, онъ мнѣ поможетъ....

ЯВЛЕНІЕ XVII.

Тѣ же и Эдуардъ.

Пальто.

Поди, поди сюда.... вообрази себѣ: Г. Капитанъ и Лаферьеръ давно знакомы между собою, а между нами произошла ужасная исторія... Тотъ ахнулъ, Капитанъ остолбѣлъ, я удивился—вѣдь это непонятно, не правда ли?

Эдуардъ.

Точно непонятно.

Пальто.

Ты меня понимаешь?

Эдуардъ.

Ни въ одномъ словѣ.

Пальто.

Капитанъ назвалъ его какимъ-то Шампньономъ, что-то въ родѣ этого; дѣло кончено.... я въ семь часовъ, а онъ въ десять, понимаешь?

Эдуардъ.

Растолкуйте, Капитанъ.

Капитанъ.

Она идетъ сюда съ мужемъ.... пойдите, пойдите, я вамъ все расскажу. (*Въ сторону*) Надо выдумать какую нибудь другую исторію. (*Уходятъ*).

ЯВЛЕНІЕ XVIII.

Г-нъ и Г-жа Лаферьеръ (*въ бальномъ платьѣ*).

Г-жа Лаферьеръ.

Да, сударь, капитанъ Дельмаръ, братъ Изоры, онъ одинъ можетъ помочь женить вашего племянника, а вы его вызываете... вы, вашей глупой дуэлью испортите все то, что мы уже сдѣлали для счастья Эрнеста.

Лаферьеръ.

Ваша правда, я слишкомъ поторопился, но мы это еще поправимъ... такъ и быть, у меня есть въ запасъ другой... Пальто отвѣтитъ мнѣ за двоихъ...

Г-жа Лаферьеръ.

Пальто также ни въ чемъ не виновато, опъ мнѣ ни слова не говорилъ ни о букетѣ, ни о запискѣ.

Лаферьеръ.

Это ужъ слишкомъ! Чья же это записка, кто смѣлъ написать: Любовь на всю жизнь?

ЯВЛЕНІЕ XIX.

Тѣ же и Фелпксъ (который вошелъ прежде).

Фелпксъ (въ сторону).

Боже мой! мое письмо...

Лаферьеръ.

Вѣдь написалъ же ктонибудь.

Фелпксъ.

Извините, Г. Лаферьеръ, это письмо мое.

Г-жа Лаферьеръ (въ сторону).

Что опъ дѣлаетъ?

Лаферьеръ.

Ваше!

Фелпксъ.

Отъ васъ у меня нѣтъ секретовъ; вы такъ добры... и кузина тоже; вы меня вѣрно простите за эту шалость... вотъ видите ли, я приготовилъ этотъ бальный букетъ для моей Нѣмецкой баронессы. (Ей, тихо) Это нарочно.

Лаферьеръ.

Ахъ, ты повѣса, а я думалъ, что это какойнибудь другой негодяй писалъ къ моей женѣ.

Фелпксъ.

О, какъ можно! Кто жъ васъ не знаетъ, кто же осмѣлится.

Лаферьеръ.

Надѣюсь!

Фелпксъ.

И такъ, позвольте мнѣ предложить моему кузину не письмо, а цветы.

Лаферьеръ.

Вы бы, я думаю, не побоялись и при мужѣ отдать этотъ букетъ своей любезной.

Фелпксъ.

Признаюсь, не побоялся!...

Лаферьеръ.

Ха, ха, ха! есть же этакіе слѣпые, ничего не видятъ.

Г-жа Лаферьеръ.

Вотъ идутъ ваши противники, вы должны загладить передъ ними вашу вину.

Лаферьеръ.

Будьте покойны.

ЯВЛЕНІЕ XX.

Тѣ же, Капитанъ, Пальто и Эдуардъ.

Эдуардъ.

Балъ скоро начнется и я... ай! здѣсь мужъ!

Пальто.

Не уйти ли намъ отсюда?

Капитанъ.

Ни за что!

Г-жа Лаферьеръ (тихо).

Ну, сударь, начинайте же.

Лаферьеръ.

Сию минуту... прямо не ловко... надо какънибудь стороной... Милости прошу садиться, господа.

Капитанъ и Пальто.

Что это значитъ?

Лаферьеръ (подчищаетъ табаконъ Пальто).

Вы, кажется, любите: не угодно ли?

Пальто (дрожитъ).

Покорно благодарю (Въ сторону) Те-
Кн. XVIII—3

перь подпиваетъ табакомъ, а завтра, пожалуй, носъ отхватить!

Эдуардъ (*подходя къ Амаліи*).

Г. Лаферьеръ далъ мнѣ местное позволеніе проводить васъ на балъ...

Феликсъ (*въ сторону*).

Какъ бы не такъ.

Эдуардъ.

Но я бы желалъ отъ васъ сампхъ услышать....

Амалія (*глядя на Феликса*).

Право, я не знаю.

Лаферьеръ (*тихо*).

Приступимъ смѣлѣ. Г. Капитанъ....

Капитанъ.

Что, сударь?

Лаферьеръ.

Честный человекъ никогда не долженъ стыдиться заглаживать свою вину.... прошу васъ считать мой вызовъ недействительнымъ.

Капитанъ.

Какъ вамъ угодно.... Что съ нимъ случилось? А, понимаю, это вѣрно моя милая Элиза.

Лаферьеръ.

Вашу руку, капитанъ.

Пальто (*въ сторону*).

Онъ ему напоминаетъ о дуэли... боится, чтобъ не забылъ...

Лаферьеръ.

Теперь съ другимъ.... надо только перемѣнить выраженіе.... (*Идетъ къ Пальто*).

Пальто.

А, теперь моя очередь.

Лаферьеръ.

Гмъ!.... гмъ.... честный человекъ не долженъ стыдиться заглаживать свою вину: прошу васъ почитать мой давнишній вызовъ совершенно недействительнымъ.

Пальто (*съ восхищеніемъ*).

Неужели! покорно васъ благодарю; я почитаю, какъ бы дѣйствительно его во все не было.

Лаферьеръ.

Вашу руку, Г. Пальто.

Пальто (*протягивая объ руку*).

Съ большимъ удовольствіемъ! — Ну, я счастливѣе капитана.

Амалія (*въ сторону*).

А! миръ заключенъ.

Лаферьеръ.

Любезный капитанъ, вы проводите на балъ мою жену....

Амалія.

Но, сударь....

Капитанъ.

О, такая честь....

Эдуардъ.

Позвольте, позвольте, Г. Лаферьеръ, вы мнѣ прежде общали....

Лаферьеръ.

Право? виновать, совсѣмъ забылъ (*въ сторону*). Куда ни повернись, вездѣ обожатель; это хоть кого, такъ спутаетъ.

ЯВЛЕНІЕ XXI.

Тѣ же и слуга.

Слуга.

Письма изъ Парижа: одно вамъ, сударыня, другое капитану Дельмару.

Амалія.

Ахъ, это отъ Изоры... извините, господа.

Капитанъ.

Это отъ старухи тетки, можно послѣ прочесть.

(*Прячетъ письмо въ карманъ*).

Пальто.

Такъ вы вѣрно не будете драться?...

Капитанъ.

Нѣтъ, онъ извинился передо мной.

Пальто.

И передо мной тоже, чортъ возьми; онъ догадался, что не на такихъ паскочилъ.

Амалия.

Что я прочла! все открыто, родственники Изоры согласились, и она выходитъ за Эрнеста. Слава Богу. *(Слышна балльная музыка)*.

Эдуардъ.

Балъ начался; могу ли я надѣяться, сударыня...

Капитанъ.

Вашъ супругъ далъ мнѣ слово....

Амалия.

Чтобъ не было никому обидно, я подамъ руку моему братцу.

Феликсъ *(подбывая къ ней)*.

Знай нашихъ!

Пальто.

Обоимъ не завидно... *(прикладываетъ пальцы къ носу)*. Преумная жещина!

Лаферьеръ *(въ сторону)*.

Вотъ этому смѣло можно доверитъ свою жепу.

Амалия.

До свиданія, господа, мы падѣмся увидѣть васъ на балѣ. *(Уходитъ съ Феликсомъ)*.

Лаферьеръ *(жметъ руку троимъ по очереди)*.

Вы на меня не сердитесь?

Эдуардъ *(въ сторону)*.

Слѣпой дуракъ!

Лаферьеръ.

Вы на меня не сердитесь?

Капитанъ.

Старый шутъ!

Лаферьеръ.

Вы на меня не сердитесь?

Пальто.

Болтунъ проклятый!

Лаферьеръ.

Вотъ что называется: общее согласіе; мое почтеніе. *(Уходитъ)*.

ЯВЛЕНІЕ XXII.

Пальто, Эдуардъ и Капитанъ.

Капитанъ.

Ну.

Пальто.

Ну.

Эдуардъ.

Ну, господа, что вы на это скажете?

Пальто.

Я скажу, что эта кокетка хочетъ тебя околдовать.

Капитанъ *(въ сторону)*.

Чортъ возьми! я доберусь до этого братца! Впрочемъ... быть не можетъ... это только отводъ для мужа... я узнаю тебя, Элиза.

Эдуардъ *(въ сторону)*.

Она очень осторожна... здѣсь братъ Изоры... Я понимаю тебя, милая Амалия!

Пальто.

Кажется, насъ троихъ провелъ этотъ проводникъ, и намъ съ этими людьми больше нечего дѣлать... Пошлемъ же за лошадыми и отправимся въ Парижъ.

Эдуардъ.

Нѣтъ, дядюшка, я ни за что не поѣду.

Капитанъ.

Я тоже.

Эдуардъ.

О, вы мой благодѣтель! мы оба остаемся.

Пальто.

Что? обоюдное согласіе!.. Какъ, капитанъ, вы подаете такой примѣръ, вы держите его за руку, что за причина, прошу покорно объяснить.

Капитанъ.

Причина? *(въ сторону)*. У меня нѣтъ для него ни какой; все равно буду кри-

чать громче его. Я вамъ говорю, что онъ останется.

Пальто (*громче*).

Я далъ слово вашей тетускѣ, и увезу его насильно; моей власти надъ нимъ у меня никто не отниметъ! Я буду спорить, шумѣть, кричать.

Капитанъ (*Эдуарду*).

Кричите и вы тоже.

Эдуардъ (*громко*).

Дядюшка, вы хотите моей смерти!

Пальто.

Ты долженъ мнѣ повиноваться; чортъ возьми, пойдемъ со мной!

Капитанъ.

Я его не пущу, я не позволю!

Пальто.

Капитанъ! вы забываетесь, я не позволю собою шутить.

Капитанъ.

Что такое?.. одна дуэль не состоялась, такъ не хотите ли вы затѣять другую?

Пальто.

Нѣтъ, нѣтъ, пожалуйста; я совсѣмъ не то хочу сказать.

Эдуардъ.

Полноте, дядюшка, вы видите, что капитанъ шутитъ. Дайте мнѣ отсрочку только на недѣлю.

Капитанъ.

Да, на недѣлю. До тѣхъ поръ все обдѣляется.

Пальто.

Ну, такъ и быть.. только съ условіемъ: надо написать извинительное письмо къ тетускѣ. Садись, я тебѣ буду диктовать.

Капитанъ.

Ахъ, кстати, я забылъ о ея письмѣ; посмотримъ. Что я вижу: Изора уже за мужемъ. Прекрасно!

Пальто.

Ну, пиши.

ЯВЛЕНІЕ XXIII.

Тѣ же и Феликсъ.

Феликсъ.

Сестрицу другой ангажировалъ на первый кадрилъ, и она, чтобъ утѣшить меня, отдала мнѣ эти цвѣты... а я ушелъ отсюда, чтобъ скрыть свое смущеніе.

(*Подходитъ къ окну*).

Эдуардъ.

Гше, мы не одни. Онъ можетъ насъ подслушать.

Пальто.

Пустяки; онъ о насъ и не думаетъ; онъ, кажется, на небѣ звѣзды считаетъ.

Капитанъ.

Что такое? онъ смотритъ на звѣзды!... Вы, сударь, на звѣзды смотрите?

Феликсъ.

На звѣзды? нѣтъ, только на одну. Посмотрите, вотъ на эту.

Капитанъ.

Ужъ не подлѣ ли большой медвѣдицы?

Феликсъ.

Нѣтъ, подлѣ близнецовъ.

Капитанъ.

Близнецовъ — ну, насъ здѣсь цѣлыхъ трое. Подите-ка сюда, Эдуардъ... (*тихо*) Гдѣ ваша звѣздочка?

Эдуардъ.

Тамъ, подлѣ млечнаго пути.

Капитанъ.

А моей безпутной отсюда не видать! Довольно, молодой человекъ: всѣхъ звѣздъ не перечестъ... спустимся на землю; бьюсь объ закладъ, что вы любите.... Ламартина.

Феликсъ.

Ламартина! о! это мой любимый поэтъ, онъ всегда со мною, у моего сердца... Посмотрите. (*Вынимаетъ книгу*).

Эдуардъ.

Боже мой! это та самая книга, которую я подарилъ Амаліи.

Пальто.

Ну, пу, Эдуардъ, поди сюда, кончи письмо.

Эдуардъ.

А! теперь я все понимаю.... ея холодность со мною.... Дядюшка, все кончено. *(Разрываетъ письмо.)* Поѣдемте!

Пальто.

Что съ тобою? ты какъ съ цѣпи сорвался.

Эдуардъ.

Вы угадали — ярываю свои цѣпи.... Поѣдемте сію же минуту.

Капитанъ.

Куда?

Эдуардъ.

Въ Парижъ! я женюсь на Изоръ.

Капитанъ.

Опоздалъ, любезный: она уже замужемъ.... вотъ письмо отъ тетки.

Пальто.

Возможно ли?

Эдуардъ.

Она замужемъ! Вѣроломная Амалія!

Капитанъ.

Вѣроломная Элиза! я срываю свой трауръ по моей живой покойницѣ.

Эдуардъ.

Какъ? такъ Г-жа Лаферьеръ!...

Капитанъ.

Одна и та же.... у пей два имени и слишкомъ живое воображеніе.... Ее скоро пригласятъ на обсерваторію.

Эдуардъ.

О! кокетка! и я изъ-за нея чуть не потерялъ наслѣдства.

Капитанъ.

За то получилъ блистательный урокъ въ любви и въ астрономіи.

Эдуардъ *(показывая на Феликса, который у окна.)*

Посмотрите, а этотъ все еще носъ къверху поднимаетъ.

Капитанъ.

Погодите, придетъ и его очередь.

Пальто.

Но, что вы говорите, она все таки прекрасная женщина.

Капитанъ.

Эге! ужъ и вы не хотите ли получить звѣздочку?

Пальто.

Нѣтъ, мы ихъ съ неба не хватаемъ, хорошо бы дослужиться и до земной!

Капитанъ.

Однако жъ, господа, насъ столкнулось цѣлыхъ трое, болѣе или менѣе обманутыхъ.... гдѣ бы, для счета, найти четвертаго. Ахъ, вотъ онъ! самаго перваго-то и забылъ!

ЯВЛЕНІЕ XXIV.

Тѣ же и Лаферьеръ.

Лаферьеръ.

Феликсъ! Феликсъ! что вы тутъ дѣлаете, моя жена вездѣ васъ ищетъ.

Феликсъ.

Бѣгу, бѣгу!... господа, честь имѣю....

Лаферьеръ *(опять по очереди.)*

Вы на меня не сердитесь... вы на меня не сердитесь.... вы на меня не сердитесь.... *(Уходитъ.)*

Пальто.

Ну, друзья, что жъ мы теперь начнемъ?

Капитанъ.

Комедія кончилась, начнемъ послѣдній куплетъ.

№ 7.

(Всѣ къ публикѣ).

Теперь отъ васъ отвѣта ждемъ.

Всю астрономію мы бросимъ,
Тремъ только звѣздочкамъ, итросимъ,
Мы снисхожденія попросимъ,
Онѣ поправились ли вамъ?
И вы дадите ль позволеніе
Вамъ иногда, по пещерамъ,
Ихъ представлять на разсмотрѣніе?